



Zvedací váha

# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA MHS2700



Mějte prosím návod k použití po ruce a postupujte podle pokynů k použití.

# OBSAH

<b>I. Vysvětlení grafických symbolů na etiketě/obalu.....</b>	<b>3</b>
<b>II. Upozornění na autorská práva.....</b>	<b>5</b>
<b>III. Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>6</b>
A. Obecné informace .....	6
B. Pokyny pro elektromagnetickou kompatibilitu a prohlášení výrobce .....	9
<b>IV. Instalace.....</b>	<b>14</b>
A. Bezpečnostní varování .....	14
B. Vložení baterií .....	20
<b>V. Indikátor a funkce kláves .....</b>	<b>22</b>
<b>VI. Používání zařízení .....</b>	<b>24</b>
A. Základní obsluha.....	24
B. Hold .....	24
C. BMI.....	25
D. Tare .....	25
<b>VII. Nastavení zařízení.....</b>	<b>27</b>
<b>VIII. Bezdrátové připojení .....</b>	<b>28</b>
<b>IX. Řešení problémů .....</b>	<b>29</b>
Chybové zprávy .....	30
<b>X. Specifikace produktu.....</b>	<b>31</b>
A. Informace o zařízení.....	31
<b>XI. Prohlášení o shodě .....</b>	<b>32</b>

## I. Vysvětlení grafických symbolů na etiketě/obalu

Text/symbol	Význam
	Pozor, před použitím si přečtěte příloženou dokumentaci
	Tříděný sběr odpadu z elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí 2002/96/EU. Nevyhazujte zařízení do běžného odpadu.
	Název a adresa výrobce zařízení a rok/země výroby
	Před instalací a použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a řiďte se pokyny k použití.
	Zdravotnický elektrický přístroj, aplikovaná část typu B
	Zdravotnický elektrický přístroj, aplikovaná část typu BF
<b>REF</b>	Katalogové číslo zařízení / číslo modelu
<b>#</b>	Pro identifikaci čísla modelu nebo čísla typu produktu. Při použití tohoto symbolu by mělo být číslo modelu nebo číslo typu produktu doprovázeno tímto symbolem.
<b>EU REP</b>	Jméno a adresa zmocněného zástupce v Evropské unii
<b>MD</b>	Zařízení je zdravotnický prostředek. Text označuje typ kategorie zařízení.
<b>LOT</b>	Číslo šarže nebo šarže výrobce pro zařízení
<b>SN</b>	Sériové číslo zařízení
<b>UDI</b>	Jedinečný identifikátor zařízení
<b>e</b>	Ověřovací dílek stupnice. Hodnota vyjádřená v jednotkách hmotnosti. Používá se ke klasifikaci a ověřování měřidel typun .
<b>CE</b> 2460	Zařízení splňuje nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích. Čtyřmístné číslo je identifikátorem zdravotnického prostředku. Oznamovaný orgán

Zařízení splňuje směrnice EU (pouze ověřené modely)

CE **M20** 0122

**M**: Štítek shody v souladu se směrnicí 2014/31/EU pro váhy s neautomatickou činností  
**20**: Rok, ve kterém bylo provedeno ověření shody a byl aplikován štítek CE. (např.: 16=2016)  
**0122**: Identifikátor pro metrologickou notifikovanou osobu



Zařízení je váha třídy III v souladu se směrnicí 2014/31/EU (pouze ověřené modely)



Název a adresa subjektu dovážejícího zařízení (pokud je to relevantní)



Název a adresa subjektu odpovědného za překlad informací k použití (pokud je to relevantní)

---

CON.

Počítadlo událostí potvrzující, kolikrát bylo zařízení kalibrováno (pokud je to relevantní)



Zařízení splňuje požadavky schválení Tchajwanské národní komunikační komise (NCC)



Zařízení splňuje předpisy Federální komunikační komise USA



Polarita napájení zařízení.

---

**V případě rozdílů má přednost ikona na samotném zařízení.**

## II. Upozornění na autorská práva

### **Oznámení o autorských právech Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel.: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Webové stránky: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Autorská práva © Charder Electronic Co., Ltd. Všechna práva vyhrazena.

Tato uživatelská příručka je chráněna mezinárodním autorským právem.

Veškerý obsah je licencován a jeho použití podléhá písemnému souhlasu společnosti Charder Electronic Co., Ltd. (dále jen „Charder“). Společnost Charder nenesе odpovědnost za žádné škody způsobené nedodržením požadavků uvedených v této příručce. Společnost Charder si vyhrazuje právo opravit tiskové chyby v příručce bez předchozího upozornění a upravit vnější vzhled zařízení z důvodu kvality bez souhlasu zákazníka.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

## III. Bezpečnostní pokyny

### A. Obecné informace

Děkujeme, že jste si vybrali tento zdravotnický prostředek Charder Medical. Je navržen tak, aby se snadno a přímo ovládal, ale pokud narazíte na jakékoli problémy, které nejsou v této příručce uvedeny, obraťte se na svého místního servisního partnera Charder .

Před zahájením provozu zařízení si pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji na bezpečném místě pro případ potřeby. Obsahuje důležité pokyny týkající se instalace, správného používání a údržby.

### Zamýšlený účel

Tato zdravotnická pomůcka je určena k použití v souladu s národními předpisy, k měření hmotnosti v rámci specifikací a pro použití související s hmotností odborníky.

Pacient sedí v závěsu připevněném k zařízení, které je připojeno ke zvedacímu systému. Zvedací systém zavěšuje pacienta ze země, zatímco zařízení měří jeho hmotnost.

### Klinický přínos

Výsledky měření mohou být použity odborníky k diagnostice (a sledování) problémů souvisejících s hmotností.

### Zamýšlené lékařské indikace/kontraindikace

Měření: tělesná hmotnost pacienta. Nejsou známy žádné kontraindikace pro měření tělesné hmotnosti.

### Zamýšlený profil pacienta

- (a) Věk: bez omezení
- (b) Hmotnost: žádná omezení v rámci nosnosti zařízení (poznámka: zařízení se používá společně s výtahovým systémem; proto je třeba zvážit i maximální nosnost výtahového systému. Pokud je nižší než nosnost zařízení, měla by se jako horní limit použít nižší nosnost)
- (c) Stav pacienta: vyžaduje měření tělesné hmotnosti. Pravděpodobně sedí v závěsu připevněném k zvedacímu systému.

## **Zamýšlený uživatelský profil**

- (a) Nejméně 20 let
- (b) Minimální znalosti:
  - Umět číst na úrovni střední školy a rozumět arabským číslicím (např. 1, 2, 3, 4...)
  - Základní hygienické znalosti
  - Proškolený v obsluze zařízení
  - Přečtete si návod k obsluze
- (c) Jazyk
  - Schopnost číst jazyk návodu k obsluze a instrukcí na obrazovce
- (d) Kvalifikace
  - Nejsou vyžadovány žádné speciální certifikace ani kvalifikace
  - Schopnost pomoci pacientovi při zvedání

## **zbytkového rizika**

- (a) Všechna předvídatelná rizika byla vyhodnocena a považována za přijatelná. Obecně řečeno, nejpravděpodobnějším rizikem způsobeným nesprávným použitím zařízení je méně přesné měření (nebo nemožnost použít zařízení k získání měření), které nepředstavuje bezprostřední fyzické riziko pro pacienta ani uživatele.
- (b) Poměr přínosů a rizik je považován za přijatelný. Zvedací váhy jsou důležitou volbou pro měření pacientů. Použití zařízení pravděpodobně nepovede k poškození uživatele nebo pacienta.

## **Obecná manipulace**

- Před použitím zařízení se ujistěte, že jsou všechny díly řádně zajištěny a utaženy .
- Přesnost měření vyžaduje, aby nohy, záda a hlava subjektu byly v rovné poloze. Upozorňujeme, že výška se může v průběhu dne měnit.
- **UPOZORNĚNÍ** : Nepoužívejte v blízkosti zařízení , která mohou způsobovat elektromagnetické nebo jiné typy rušení.

## **Bezpečnostní pokyny**

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku. Obsahuje důležité pokyny pro instalaci, používání

ání a údržbu zařízení.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením následujících pokynů:

- Zařízení má při správném zacházení, údržbě a pravidelných kontrolách v souladu s pokyny výrobce očekávanou životnost 5 let.
- Nesprávná instalace bude mít za následek neplatnost záruky.
- Dodržujte přípustné teploty okolí pro použití

### **Čištění**

- Povrch zařízení by měl být očištěn ubrousky na bázi alkoholu.

### **Údržba**

- se prosím obraťte na svého místního distributora Charder. Doporučuje se pravidelná kontrola přesnosti; četnost se určí podle úrovně používání a stavu zařízení.

### **Záruka/Odpovědnost**

- Záruční doba je osmnáct(18 ) měsíců , počínaje datem nákupu. Uchovejte si prosím účtenku jako doklad o koupi.
- Neneseme žádnou odpovědnost za škody způsobené z následujících důvodů: nevhodné nebo nesprávné skladování nebo použití, nesprávná instalace nebo uvedení do provozu majitelem nebo třetími stranami, přirozené opotřebení, změny nebo úpravy, nesprávné nebo nedbalé zacházení, chemické, elektrochemické nebo elektrické rušení , pokud škoda není způsobena nedbalostí ze strany Chardera .
- Toto zařízení neobsahuje žádné součásti udržované uživatelem. Veškerou údržbu, technické kontroly a opravy by měl provádět autorizovaný servisní partner Charder s použitím originálního příslušenství a náhradních dílů Charder . Společnost Charder nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nesprávné údržby nebo používání. Demontáž zařízení ruší platnost záruky.

### **Hlášení incidentů**

- Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti se zařízením, by měl být nahlášen výrobcí, zástupci EU (pokud je zařízení používáno v členském státě EU) a příslušnému orgánu členského státu uživatele/subjektu.

## B. Pokyny pro elektromagnetickou kompatibilitu a prohlášení výrobce

<b>Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise</b>		
Produkt je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel produktu by měl zajistit, aby byl produkt v takovém prostředí používán.		
<b>Emisní test</b>	<b>Dodržování</b>	<b>Pokyny pro elektromagnetické prostředí</b>
RF emissions CISPR 11	Skupina 1	Produkt využívá rádiové frekvence pouze pro svou vnitřní funkci. Jeho rádiové frekvence emise jsou proto velmi nízké a pravděpodobně nezpůsobí rušení elektronických zařízení v blízkosti.
RF emissions CISPR 11	Třída A	Výrobek je vhodný pro použití ve všech zařízeních kromě domácností a těch, které jsou přímo připojeny k nízkonapěťové elektrické síti, která napájí budovy používané k obytným účelům.


### Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická imunita

Produkt je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel produktu by měl zajistit, aby byl produkt v takovém prostředí používán.

Test imunity	Zkušební úroveň IEC 60601	Úroveň shody	Pokyny pro elektromagnetické prostředí
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV <u>kontakt</u> ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	± 8 kV <u>kontakt</u> ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV <u>vzduch</u>	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, měla by relativní vlhkost vzduchu dosáhnout alespoň 30%.
síťové frekvence (50, 60 Hz) dle IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole síťové frekvence produktu by měla být na úrovních charakteristických pro typické umístění v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
POZNÁMKA UT je střídavé síťové napětí před aplikací zkušební úrovně.			

## Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická imunita

Produkt je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel produktu by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.

Test imunity	Zkušební úroveň <b>IEC 60601</b>	Úroveň shody	Pokyny pro elektromagnetické prostředí
Vyzařované RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 80 MHz až 2.7 GHz	3 Vrms 80 MHz až 2.7 GHz	<p><b>Doporučená oddělovací vzdálenost:</b></p> $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P}$ <p>80 MHz až 800 MHz</p> $d = 2.3 \sqrt{P}$ <p>800 MHz až 2.7 GHz</p> <p>Kde <math>P</math> je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) podle výrobce vysílače a <math>d</math> je doporučená oddělovací vzdálenost v metrech (m).</p> <p>Intenzita polí z pevných RF vysílačů, stanovená elektromagnetickým průzkumem místa <sup>a</sup>, by měla být menší než úroveň shody v každém frekvenčním rozsahu <sup>b</sup>.</p> <p>V blízkosti zařízení označených následujícím symbolem může docházet k rušení:</p> <div style="text-align: center;">  </div>

**POZNÁMKA 1** Pro frekvence 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

**POZNÁMKA 2** Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického záření je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, předmětů a osob.

- a z pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové (mobilní/bezdrátové) telefony a pozemní mobilní rádia, amatérské rádio, rozhlasové vysílání AM a FM a televizní vysílání, nelze teoreticky přesně předpovědět. Pro posouzení elektromagnetického prostředí způsobeného pevnými RF vysílači je třeba zvážit elektromagnetický průzkum místa. Pokud naměřená síla pole v místě, kde se zařízení používá, překračuje výše uvedenou příslušnou úroveň shody s RF, je třeba zařízení pozorovat, aby se ověřil jeho normální provoz. Pokud je pozorován abnormální výkon, mohou být nutná další opatření, jako je změna orientace nebo přemístění zařízení.
- b V frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být menší než 3 V/m.

**Doporučená oddělovací vzdálenost mezi přenosným a mobilním zařízením RF komunikační zařízení a produkt**

Zařízení je určeno k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém je vyzařované RF rušení kontrolováno. Zákazník nebo uživatel zařízení může pomoci předcházet elektromagnetickému rušení dodržováním minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními (vysílači) a zařízením, jak je doporučeno níže, v závislosti na maximálním výstupním výkonu komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	Oddělovací vzdálenost podle frekvence vysílače m		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz až 2.7 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pro vysílače s maximálním jmenovitým výstupním výkonem, který není uveden výše, lze doporučenou oddělovací vzdálenost  $d$  v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde  $p$  je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve watttech (W) podle výrobce vysílače.

**POZNÁMKA 1** Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz platí oddělovací vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.

**POZNÁMKA 2** Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického záření je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, předmětů a osob.

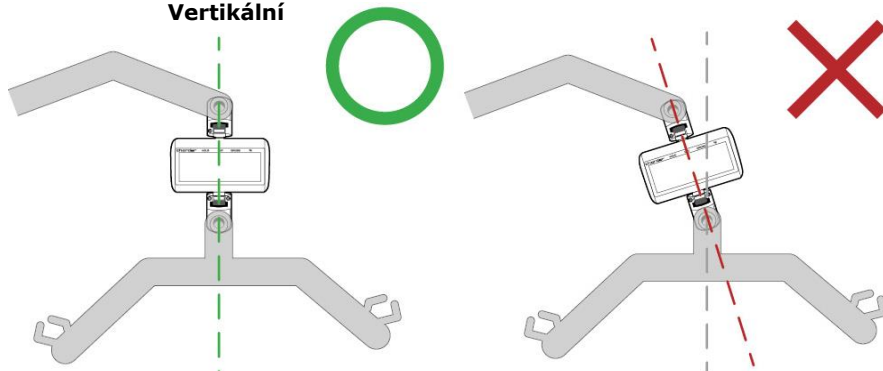
## IV. Instalace

### A. Bezpečnostní varování

#### Váha se nesmí za žádných okolností naklonit

#### 1. Váha se při instalaci na zvedacím systému pro pacienty NESMÍ naklánět.

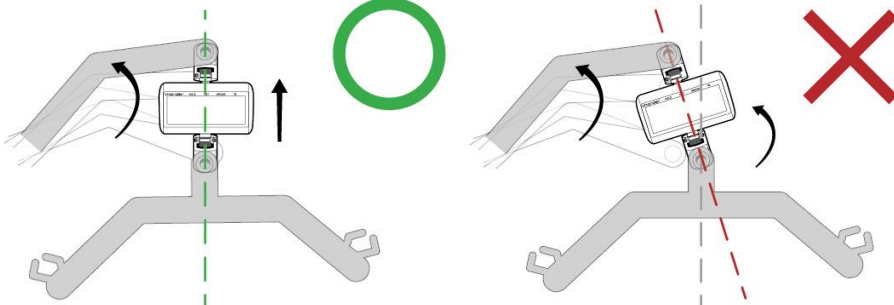
Vertikální



Pokud je váha při instalaci nakloněná a není zcela svislá, způsobí to ohnutí kloubů váhy. To nakonec po dostatečném použití a vystavení dostatečné hmotnosti způsobí zlomení, protože na klouby je aplikována síla, pro kterou nejsou určeny.

#### 2. Váha se během provozu zvedacího systému pro pacienty NESMÍ naklánět.

držte se svisle



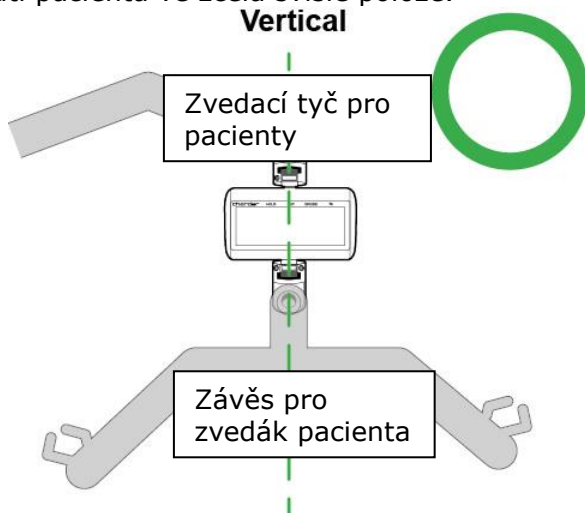
I když je váha při instalaci zcela svislá, pokud se během provozu ohne (např. systém pro zvedání pacienta zvedá pacienta do vyššího bodu za účelem měření hmotnosti), existuje stejné riziko zlomení.

**DŮLEŽITÉ: Pokud kdykoli zjistíte naklonění nebo ohnutí, váha se NESMÍ používat.**

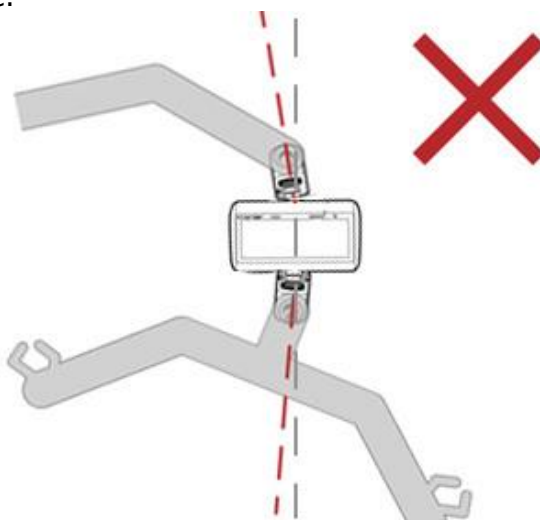
**Před použitím zkontrolujte kardanové klouby, zda nevykazují známky poškození nebo uvolnění**

**1. Před použitím vizuálně zkontrolujte kardanové klouby spojující váhu se zvedacím systémem pro pacienty.**

Zvedací váha je určena k instalaci mezi zvedací tyč a závěs systému pro zvednutí pacienta ve zcela svislé poloze.



Horní i spodní kardanové klouby by měly být zkontrolovány, zda nejsou ohnuté.



Pokud si všimnete jakéhokoli vizuálního poškození nebo ohnutí, váhu Lift Scale **NEPOUŽÍVEJTE**.

## 2. Pokud není pozorováno žádné vizuální poškození, je třeba váhu ručně otočit, aby se otestovalo, zda je možný nesprávný pohyb.

Charder Lift by měly být instalovány na zvedací systémy pacientů s otočnými ložisky o 360 stupňů. Otáčení by mělo být prováděno pomocí **zvedacího systému**, nikoli pomocí zařízení.

Kardanové klouby u zvedacích vah MHS2500I / MHS2600I / MHS2700 (s **pevnými** kardanovými klouby) se NEMŮJÍ. Pokud je lze ručně otočit, znamená to, že jsou klouby poškozené a zvedací váha by se NEMĚLA používat.



*(Model MHS2500I / MHS2600I / MHS2700 nerotačním kardanovým kloubem)*

Kardanové klouby u vah MHS2510I / MHS2610I / MHS2700 (s **otočnými** kardanovými klouby) se otáčejí, ale pouze **vodorovně** . Pokud je lze ručně otočit v jiném směru, znamená to, že klouby jsou poškozené a váha by se NEMĚLA používat.

## 3. Váha a závěsná tyč se musí volně pohybovat ve všech směrech.

Pokud je volný pohyb váhy zablokovaný, bude na ni působit kroutící síla, která může způsobit poškození.

**Váha by měla být instalována na zvedacím systému pro pacienty, který umožňuje volné otáčení o 360 stupňů.**

**1. Rotace by měla být prováděna pomocí systému pro zvedání pacienta s volným otáčením o 360 stupňů.**



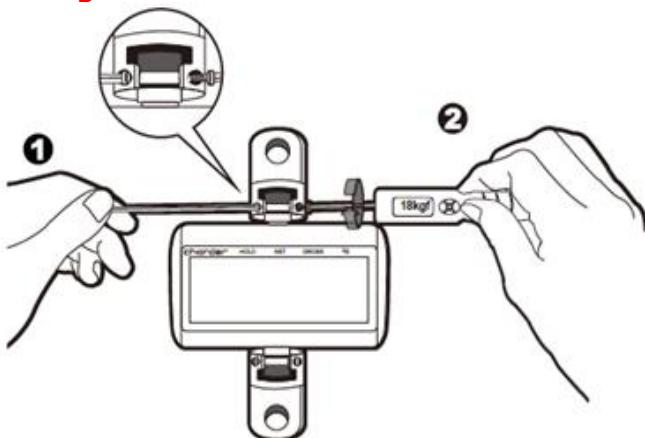
I když se používají váhy MHS2510I / MHS2610I / MHS2700 s horizontálně otočnými kardanovými klouby, otáčení by mělo být prováděno systémem pro zvedání pacienta, nikoli váhou, aby se minimalizovalo riziko poškození váhy.

## Nylock musí být pevně zašroubovány dle specifikací

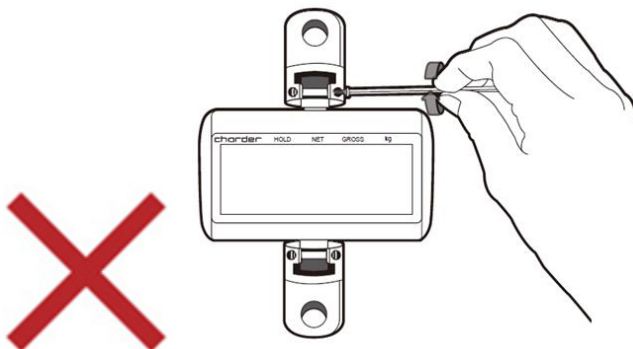
Nylock musí být zajištěny správným montážním postupem. Připravte si jeden šestihranný šroubovák a jeden momentový klíč.

1. Přidržte/zajistěte jednu stranu pomocí šroubováku
2. Utáhněte/přípevněte šrouby Nylock pomocí momentového klíče (opakujte z druhé strany)

**DŮLEŽITÉ: Utahovací moment musí být nastaven na 18 kgf-cm  $\pm$  1 kgf-cm**

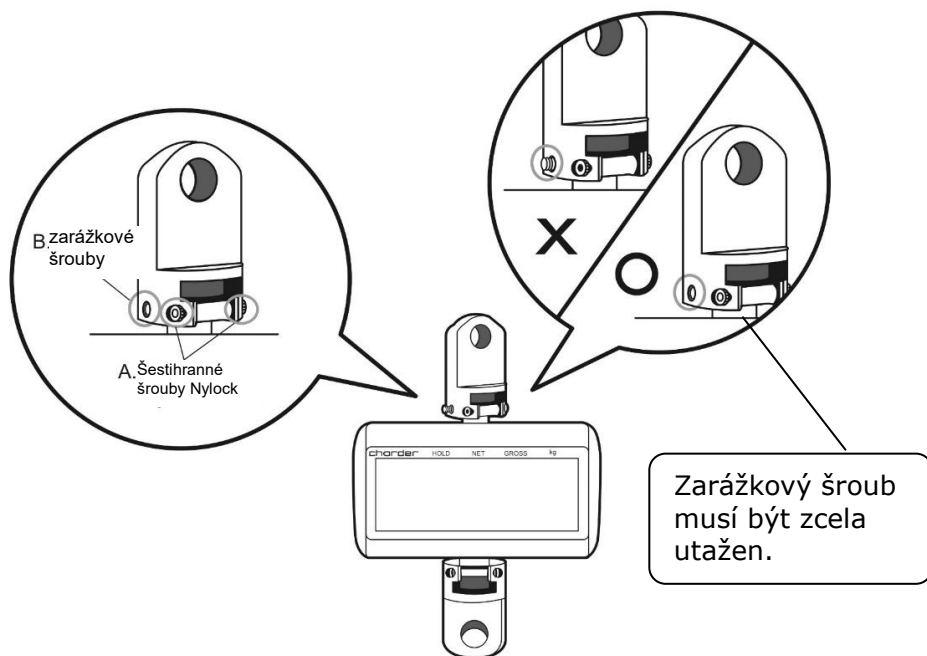


**DŮLEŽITÉ: Šroub Nylock musí být zajištěn z obou stran (jedna strana šroubovákem, druhá strana momentovým klíčem). Šroub Nylock se neutáhne a bude se jednoduše otáčet na místě, pokud nebude vyvíjena protisíla z druhé strany.**



## **Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby zcela utažené**

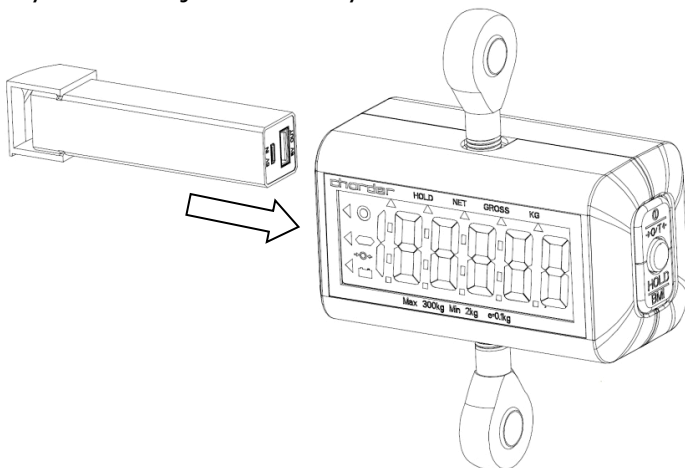
<b>Žádný.</b>	<b>Položka</b>	<b>Množství</b>
<b>A</b>	Šestihranný šroub Nylock	2 šrouby na kloub
<b>B.</b>	Zarážkový šroub	1 šroub na spoj



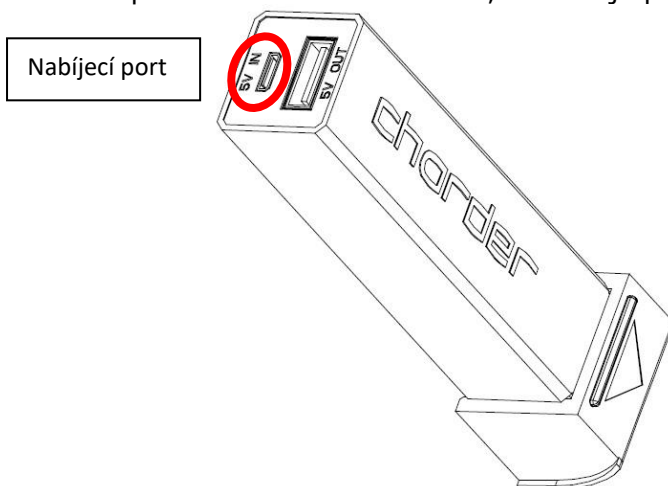
## B. Vložení baterií

### Verze s dobíjecí baterií

Zařízení využívá dobíjecí bateriový blok.



Pokud je baterie téměř vybitá, dobijte ji pomocí portu micro-USB. Pokud kontrolka portu bliká **červeně**, baterie se nabíjí. Pokud kontrolka portu svítí stabilně **zeleně**, baterie je plně nabitá.



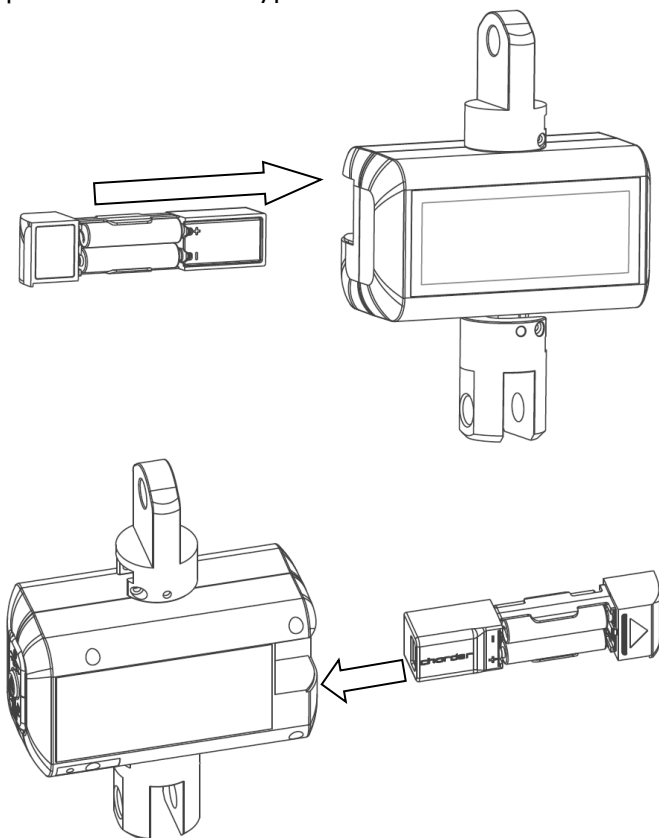
### DŮLEŽITÉ (BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ):

- Nabíjení by mělo být prováděno pouze schválenou nabíječkou Charder.
- Nabíjení by mělo být prováděno v prostoru bezpečném proti ohni, mimo dosah dětí nebo domácích zvířat.

- Nabíjení by mělo probíhat při teplotě mezi **10°C** a **45°C**. Nikdy nenabíjejte baterie bez dozoru nebo v blízkosti předmětů, jako jsou koberce, nábytek, dřevěné nebo vinylové podlahy, záclony nebo jiné hořlavé předměty.
- Nepokoušejte se nabíjet baterii, která je nafouklá nebo vyboulená.
- Baterie by měly být skladovány na chladném a suchém místě, pokud se nepoužívají.
- Při častém používání lze baterie skladovat plně nabitě. Pro maximalizaci životnosti baterie by se však baterie neměly skladovat plně nabitě.
- Baterie při dlouhodobém skladování by měly být plně nabity každé tři měsíce nebo předtím, aby se zabránilo jejich vybití a poškození .

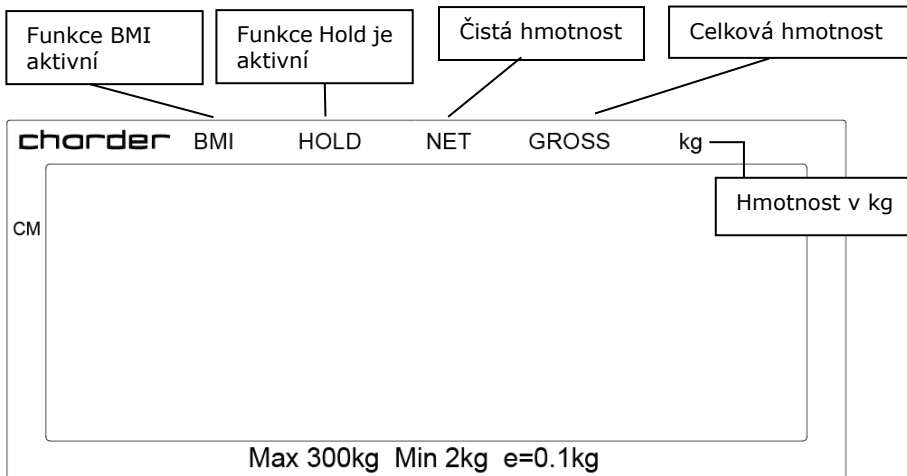
### Verze se suchou baterií

Zařízení používá 4 baterie typu AAA.

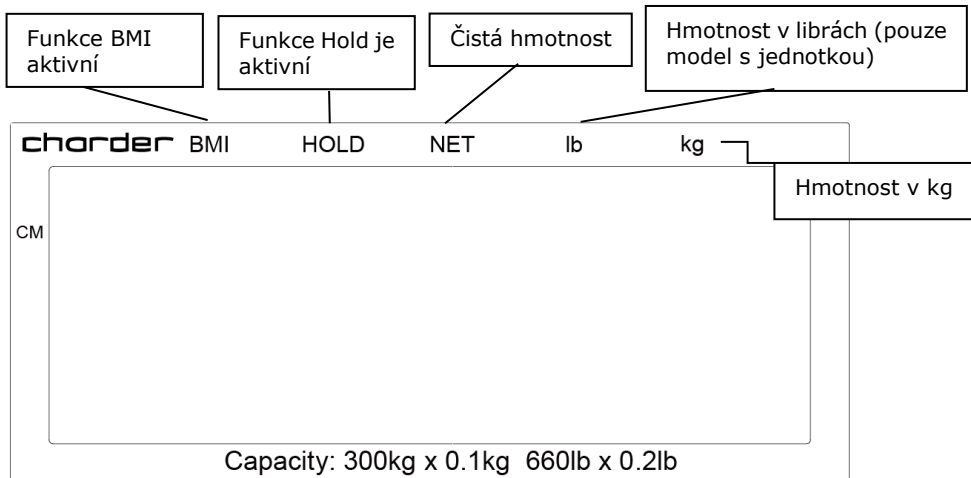


## V. Indikátor a funkce kláves






### Indikátor zařízení(3tlačítkový model OIML)



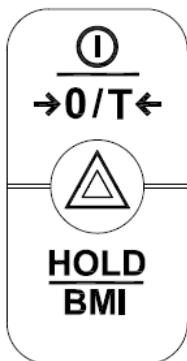
### Indikátor zařízení (model s 3 tlačítky )





### Zobrazit


-  : Bezdrátové
-  : S -stůl
-  : Záporná váha
-  : Nula
-  : Baterie


### Funkce klávesy (model OIML se 3 klávesami)



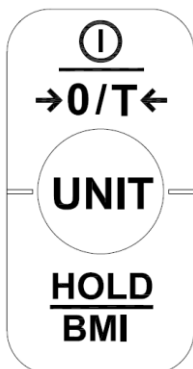
1. : Zapnutí nebo vypnutí. Resetujte displej na 0.0 kg . Stiskněte a podržte 3 sekundy pro vypnutí. Stisknutím zvýšíte výšku v režimu BMI.


2.  : Stisknutím tlačítka snížíte výšku v režimu BMI. Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund pro vstup do nastavení zařízení


3.  : Určení stabilní hodnoty hmotnosti – používá se, když je hmotnost nestabilní.


Stiskněte a podržte  tlačítko po dobu 3 sekund pro vstup do režimu BMI. Stisknutím tlačítka potvrďte zadanou výšku v modelu BMI.

### Funkce kláves (model s 3 klávesami)




1. : Zapnutí nebo vypnutí. Resetujte displej na 0.0 kg . Stiskněte a podržte 3 sekundy pro vypnutí. Stisknutím zvýšíte výšku v režimu BMI.

2. : Přepínání mezi kg a lb. Naposledy použitá jednotka bude uložena do paměti. Stisknutím tlačítka snížíte výšku v režimu BMI. Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund pro vstup do nastavení zařízení

3. : Určení stabilní hodnoty hmotnosti – používá se, když je hmotnost nestabilní. Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund pro vstup do režimu BMI. Stisknutím potvrďte zadanou výšku v modelu BMI.


## VI. Používání zařízení

### A. Základní obsluha

Zapněte zařízení pomocí  tlačítka . Zařízení automaticky provede autokalibraci a zobrazí verzi softwaru.

Jakmile se na indikátoru zobrazí "0.00 kg", zařízení je připraveno k měření.

Poznámka: Pokud se na indikátoru nezobrazí "0.00 kg", stiskněte

 tlačítka pro vynulování zařízení.



Průvodce se posadí na závěs (nebo jiné zařízení připojené ke zvedáku). Po stabilizaci hmotnosti se na indikátoru zobrazí symbol "stabilní".

Poznámka: Pokud hmotnost subjektu překročí nosnost váhy (včetně táry), indikátor zobrazí hlášení "Err" z důvodu přetížení.

### B. Hold

Funkce hold určuje průměrnou hmotnost a je určena pro případ, že se hmotnost subjektu nestabilizuje (např. aktivní dítě).

**Poznámka:** Pokud je kolísání příliš velké, bude stanovení průměrné hmotnosti obtížné a funkce Hold nemusí fungovat správně.

1. Zapněte zařízení běžným způsobem.
2. Stiskněte  tlačítka. Na indikátoru se zobrazí „HOLD“.
3. Proveďte měření jako obvykle.
4. Po několika sekundách se na indikátoru zobrazí průměrná hmotnost. Tato hmotnost bude uzamčena – v tomto okamžiku pohyb subjektu nebude mít na hmotnost vliv .
5. Chcete-li uzamčenou hmotnost uvolnit, stiskněte  znovu tlačítka pro návrat do normálního režimu zařízení.

**Poznámka :** Funkci přidržení lze aktivovat před nebo po usazení subjektu do závěsu.

## C. BMI

1. V normálním režimu stiskněte a podržte **HOLD BMI** tlačítko pro vstup do režimu BMI.
  2. Na displeji se zobrazí poslední zaznamenaná výška. Číslice budou blikat.
  3. Stiskněte **⊕/T←** tlačítko pro zvýšení výšky, [ Δ ] nebo **UNIT** pro snížení výšky. Stiskněte a podržte pro zrychlení.
  4. Po zadání výšky stiskněte tlačítko **HOLD BMI** pro potvrzení.
  5. Pokračujte ve vážení subjektu jako obvykle. Indikátor zobrazí hmotnost, výšku a BMI.
- POZNÁMKA** : Funkci Hold lze v tomto okamžiku použít, pokud je hmotnost nestabilní.
6. Stisknutím **HOLD BMI** tlačítka se vrátíte do normálního režimu.

Kategorie	BMI (kg/m <sup>2</sup> )	Riziko onemocnění souvisejícího s obezitou
Pod	< 18.5	Nízký
Normální	18.5–24.9	Průměrný
Nad	24.9–29.9	Mírně zvýšené
Obézní I	30.0–34.9	Zvýšené
Obézní II	35.0–39.9	Vysoký
Obézní III	> 40	Velmi vysoká

(Standardy BMI pro dospělé Světové zdravotnické organizace)

**POZNÁMKA** : Ačkoli se BMI vypočítává stejným způsobem, osoby mladší 18 let by měly pro interpretaci používat samostatné standardy ve srovnání s percentilovými tabulkami pro svou věkovou skupinu.


## D. Tare

Funkce tárování umožňuje uživateli odečíst hmotnost předmětů od výsledku měření zařízení.

1. Umístěte předmět, který je třeba tárovat, na závěs.
2. Stiskněte **⊕/T←** tlačítko po zobrazení symbolu ustálení na

indikátoru. Na displeji se zobrazí „0,00 kg“.

3. Nasadte vážený předmět (plus tarovaný předmět) na závěs. Proveďte měření.


4. Chcete-li vymazat hodnotu táry, odstraňte všechny předměty z popruhu a stiskněte  tlačítko .

## VII. Nastavení zařízení



### 3klíčový model OIML

Když je zařízení zapnuté, stiskněte a podržte tlačítko  $\triangle$  po dobu přibližně 3 sekund, dokud se na displeji nezobrazí „SET“ a následně verze softwaru.

V nabídce nastavení zařízení:

 pro přepnutí na další možnost nabídky



  $\rightarrow 0/T \leftarrow$  pro potvrzení výběru / vstup do podnabídky

Po dokončení změn stiskněte tlačítko  dokud se na obrazovce nezobrazí „Konec“. Stisknutím tlačítka   $\rightarrow 0/T \leftarrow$  uložíte změny. Zařízení se automaticky restartuje a změny se projeví.

**Automatické vypnutí :** 

Nastavte zařízení tak, aby se po určité době automaticky vypnulo.

Možnosti automatického vypnutí: 60s / 120s / 180s / 240s / 300s / Off

Stisknutím  přepínáte mezi možnostmi času a  stisknutím potvrzujete výběr.


**Bzučák/pípnutí :** 

Pokud je funkce zapnutá, pípání se ozve, když: svítí indikátor, jsou stisknuta tlačítka a hmotnost je stabilní.


Stisknutím tlačítka  přepínáte mezi zapnutím/vypnutím a


  $\rightarrow 0/T \leftarrow$  stisknutím tlačítka výběr potvrzujete.



## **Model jednotky se 3 tlačítky**

Když je zařízení zapnuté, stiskněte a podržte tlačítko  po dobu přibližně 3 sekund , dokud se na displeji nezobrazí "SET" a následně verze softwaru.

V nabídce nastavení zařízení:

 pro přepnutí na další možnost nabídky



 pro potvrzení výběru / vstup do podnabídky

Po dokončení změn stiskněte tlačítko ,  dokud se na obrazovce nezobrazí „Konec“. Stisknutím tlačítka  uložíte změny. Zařízení se automaticky restartuje a změny se projeví.

### **Automatické vypnutí :**



Nastavte zařízení tak, aby se po určité době automaticky vypnulo.

Možnosti automatického vypnutí: 60s / 120s / 180s / 240s / 300s / Vypnuto

Tisk  pro přepínání mezi časovými možnostmi a  pro potvrzení výběru.

### **Bzučák/pípnutí :**

Pokud je funkce zapnutá, pípání se ozve, když: svítí indikátor, jsou stisknuta tlačítka a hmotnost je stabilní.

Tisk  pro přepínání mezi zapnutím/vypnutím a  klávesou pro potvrzení výběru.

## **VIII. Bezdrátové připojení**

Pokud má zařízení nainstalovaný bezdrátový modul, aktivuje se automaticky po zapnutí zařízení. Podrobnosti naleznete v pokynech k bezdrátovému softwaru CharDer.

## IX. Řešení problémů

Než se obrátíte na místního distributora Charder s žádostí o opravu, doporučujeme zvážit následující postupy pro řešení problémů:

### Samoinspekce

#### 1. Zařízení se nezapne

- Pokud je baterie vybitá, vyměňte ji za nově

#### 2. Indikátor zobrazuje „00000“ NULOVÝ ROZSAH mimo rozsah

- Rušení způsobené faktory, jako je rušení rádiovými vlnami nebo vibrace země. Přemístěte zařízení na místo bez rušení a zkuste to znovu.
- Vnější předměty ruší zařízení. Odstraňte rušivé předměty z oblasti a zkuste to znovu.
- Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, může být pro korekci přesnosti vážení nutná překalibrace.

### Vyžaduje se podpora distributora

Pokud se vyskytnou následující chyby, doporučujeme kontaktovat místního distributora Charder ohledně opravy nebo výměny:

#### 1. Zařízení se nezapne

- Vadné tlačítko zapnutí/vypnutí
- Přerušené nebo poškozené vodiče způsobující zkrat nebo chybné připojení
- Přepálená pojistka

#### 2. Poškození indikátoru

- Mezi možné hardwarové závady patří: nerovnoměrný jas LCD obrazovky, rozmazaný text, rozmazaná duhová obrazovka, nesprávné zobrazení desetinných míst
- Nelze uložit nebo načíst data
- po zapnutí zařízení zobrazuje „ ErrL “.
- Klávesy nereagují
- Porucha bzučáku

## Chybové zprávy

Chybová zpráva	Důvod	Akce
LoBAT	<b>Varování před vybitou baterií</b> Napětí baterie je příliš nízké pro provoz zařízení	Vyměňte baterie
Err	<b>Přetížení</b> Celkové zatížení překračuje maximální kapacitu zařízení	Snižte hmotnost na měřicí plošině a zkuste to znovu.
Err.L	<b>Chyba počítání</b> Signál z tenzometrů je příliš slabý	Chyba je obvykle způsobena vadným snímačem zátěže nebo zapojením. Kontaktujte distributora.
Err.H	<b>Chyba počítání</b> Signál z tenzometrů je příliš vysoký	Chyba je obvykle způsobena vadným snímačem zátěže nebo zapojením. Kontaktujte distributora.
00000	Počet nul nad kalibračním nulovým rozsahem +10 % při zapnutí napájení	Nutná recalibrace. Kontaktujte prosím distributora.
00000	Nulový počet v rozsahu kalibrace -10 % při zapnutí	Nutná recalibrace. Kontaktujte prosím distributora.
Err.E	<b>Chyba programu</b> Chyba softwaru zařízení	Kontaktujte prosím distributora



## X. Specifikace produktu

### A. Informace o zařízení

<b>Model</b>		<b>MHS2700</b>	
<b>Měření hmotnosti</b>	<b>Kapacita</b>	<b>Kapacita</b>	<b>Přesnost</b>
		150 kg x 0.1 kg	± 150 g
		175 kg x 0.1 kg	± 150 g
		200 kg x 0.1 kg	± 150 g
		230 kg x 0.1 kg	± 150 g
		300 kg x 0.1 kg	± 150 g
	400 kg x 0.2 kg	± 300 g	
	<b>OIML</b>	Třída III	
<b>Jednotka</b>	kg/lb (pouze model bez OIML)		
<b>LCD obrazovka</b>	1.0palcový LCD displej (5 1/2 číslic)		
<b>Rozměry</b>	<b>Celkově</b>	122(W) x 60(D) x 180(H) mm	
<b>Hmotnost zařízení</b>		1.04 kg	
<b>Klíčové funkce</b>		On/Off/Zero/Tare, Hold/BMI Unit (model bez OIML) △ Setup (model OIML)	
<b>Přenos dat</b>		Bezdrátový modul (volitelný) <b>POZNÁMKA:</b> Zařízení by mělo být k síti připojeno pouze kvalifikovanými distributory.	
<b>Napájecí zdroj</b>		Dobíjecí baterie / 4 baterie AAA	
<b>Provozní prostředí</b>		0°C ~ +40°C 35%/90% RH 700hPa ~1060hPa	
<b>Standardní příslušenství</b>		Uživatelská příručka , dobíjecí baterie, kabel micro-USB, napájecí adaptér	

## XI. Prohlášení o shodě

Výrobce tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě s předpisy a normami uvedenými v následujících směrnících:

	<b>Nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích</b>
	<b>2014/31/EU Neautomatické Směrnice o vážicích přístrojích</b>

### **Směrnice RoHS 2011/65/EU a přenesená směrnice (EU) 2015/863**

### **Směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU**

(platí, pokud má zařízení bezdrátovou funkci)

### **Část 15 Pravidel pro federální komunikační prohlášení**

Toto zařízení nemusí způsobovat škodlivé rušení

Toto zařízení musí akceptovat přijímané rušení, aniž by způsobovalo nežádoucí provoz.

(Úplné prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách výrobce)

Zmocněný zástupce pro EU:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium

### **Vyrobena společností**



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01080 REV001 01/2026